

Н. Алексеенко  
И. Озерянская

## Печать Константинопольского патриарха Софрония II (1775–1780) из Одесского историко-краеведческого музея

В Одесском историко-краеведческом музее (далее — ОИКМ) хранится один интересный экспонат — крупная свинцовая булла\*, поступивший в музейную коллекцию в марте 1957 г. из собрания Одесского археологического музея (далее — ОАМ). К сожалению, из-за депаспортизации части коллекций ОАМ во время Великой Отечественной войны в инвентарной книге (1949) отсутствуют сведения об источнике и времени поступления этого предмета в археологическое собрание. Можно лишь предположить, что печать имеет отношение к коллекции музея Одесского общества истории и древностей, где были собраны не только археологические артефакты, но и интересные экспонаты более позднего времени, имевшие какое-либо отношение к истории юга России.

Моливдовул был записан в инвентарь ОИКМ как печать Константинопольского патриарха Софрония I и датирована 1467 г. В истории Константинопольской Церкви известно три патриарха, носивших такое имя — Софроний I Сиропул, патриаршество которого приходится с августа 1463 г. по август 1464 г.; Софроний II, занимавший патриарший престол с июня 1775 г. по октябрь 1780 г., и Софроний III, возглавлявший патриархат с сентября 1863 г. по декабрь 1866 г<sup>1</sup>. Как видим, указанная в инвентаре дата не соответствует годам правления ни одного из перечисленных патриархов. Кроме того, нам неизвестно ни одного примера, чтобы на моливдовулах XIV–XV вв. ставилось указание на дату.

Сегодня, обратившись к нашему экспонату, удалось установить, что он не принадлежит к эпохе средневековья, а относится уже к новому времени и соответственно не может принадлежать Софронию I Сиропулу. Тем не менее его переатрибуция, на наш взгляд, несколько не умаляет значение этого артефакта. Рассматри-

ваемый памятник дал весьма интереснейший материал не только в чисто сфрагистическом плане, но и в историческом, в известной мере отражая события, происходившие в православном мире в последней четверти XVIII в.

В отличие от византийских моливдовулов, печати XVIII–XIX вв., несмотря на их многочисленность, менее известны в научном мире и для них еще не составлены обширные систематизированные каталоги. Не составляют исключения в этом смысле и буллы патриархов Константинополя. По публикациям можно привести лишь незначительное количество таких примеров в румынских и греческих изданиях<sup>2</sup>. На постсоветском пространстве нам известны только пара неизданных патриарших моливдовулов рассматриваемого периода из собрания Государственного Эрмитажа в Санкт-Петербурге<sup>3</sup>.

Одесский экземпляр вполне соответствует известным патриаршим буллам нового времени и по типу, и по стилю, но в то же время имеет и некоторые свои специфические особенности.

Печать оттиснута на массивной свинцовой, слегка вытянутой пластинке размером 62x66 мм и толщиной от 3 до 6 мм. Вес моливдовула 195 г. Сохранность печати вполне удовлетворительная, хотя и не все буквы легенды хорошо и четко отпечатались на заготовке. По гурту буллы прослеживаются два выхода канала, в котором сохранились остатки продетого в него шнура. Положение канала строго вертикально и соответствует часовой оси от 12 к 6 часам.

Следует отметить, что все известные нам по публикациям печати патриархов нового времени также имеют достаточно близкие параметры: размер в пределах 60–75 мм, а вес колеблется в соответствии от размера и толщины заготовки от 146 до 242 г.

На аверсе в жемчужном ободке поясное изображение Богоматери Одигитрии, держащей на левой руке обращенного вправо младенца Хрис-

\* ОИКМ. — Инв. № Б-1323.

та. Богородица одета в хитон с изображением на плечах розеток, образованных из шести небольших жемчужин, окружающих одну большую; на голове украшенный ниткой жемчуга мофорий, над головой жемчужный нимб, по сторонам которого расположены две розетки. Младенец Христос одет в длинный хитон и гиматий; вокруг головы крещатый нимб (т.н. Halo Crusaders). В поле сверху, по сторонам головы Богородицы титлы: слева —  $\overline{\text{M}} \text{HP}$ ; справа —  $\overline{\Theta} \text{V}$  —  $\overline{\text{M}}\eta(\tau\eta)\rho \Theta(\epsilon\omicron)\upsilon$ , расположенные между двух розеток; ниже, справа от головы Христа титлы —  $\overline{\text{I}}\text{C}$  —  $\overline{\text{X}}\text{C}$  —  $\overline{\text{I}}(\eta\sigma\omicron\upsilon)\zeta \text{X}(\rho\iota\sigma\tau\omicron)\zeta$ . Внизу по сторонам фигуры Богородицы две цветущих ветви: слева — цветок с пятью лепестками; справа — аналогичный распустившийся цветок, а ниже его — бутон.

На реверсе — восьмистрочная надпись на греческом языке, украшенная сверху изображением патриаршей митры, расположенной между двух розеток, аналогичных изображенным на лицевой стороне:

+C.Ω IΦOYNI O EΛ E	Σωφρόνιο(ς) ἐλέ
Ω ΘV IΧHIEΠIC K O	φ Θε(ο)ῦ ἀρχιεπίσκο
ΠO C K ΩN 4 TANTINHP	πορ Κωνσταντινουπ
ΟΛΕΩC NE 4C P Ω	όλεως Νέας Ῥώ
MHC K 4I OI KOY	μης καὶ οἱ κου
M ENI K OC Π A	μενικὸς πα
TPHPX H C	τριάρχης
Α Ψ O E	

Σωφρόνιος ἐλέφ Θεοῦ ἀρχιεπίσκοπος Κωνσταντινουπόλεως

Νέας Ῥώμης καὶ οἰκουμενικὸς πατριάρχης.

«Софроний, Божьей милостью архиепископ Константинополя,

Нового Рима и вселенский патриарх».

Внизу буквенное обозначение года, представленное *альфой*, *пси*, *о микрон* и, вероятно, *псилоном*.

Обращает на себя внимание неаккуратное исполнение легенды. Шрифт печати неровный, с различными интервалами между буквами и словами. Складывается впечатление, что матрицу для оборотной стороны печати резал не очень опытный мастер. В то же время использованный на моливдовуле шрифт содержит своеобразную вычурность и характерные палеографические особенности в передаче отдельных литер, например, использование прописной *альфы*, *каппы* с изогнутыми боковыми гасками, *пи* с выступом в середине горизонтальной гаски, а также различных лигатур *альфы с ро*, *альфы с ню*, *фи с ро*, *сигмы с тау* и *о микрон с и псилоном*, берущих свое начало еще в византийской эпиграфике палеологовского времени и получивших даль-

нейшее распространение в поствизантийский период и в новое время. Причем заметим, что такой картины мы практически не находим на других патриарших печатях XVIII в. В то же время весьма близкие начертания присутствуют на моливдовулах патриархов Анфимия или Афангелоса, датированных уже XIX в.<sup>4</sup> Тем не менее аналогичные литеры и лигатуры все-таки хорошо известны по книжным миниатюрам, иконам и изделиям прикладного искусства XVII — начала XIX в.<sup>5</sup> Заметим, что наиболее близок нашему моливдовулу шрифт на булле патриарха Феодосия II (1769–1773), датированной 1769 г.<sup>6</sup> И что самое важное, оформление последней абсолютно тождественно нашему экземпляру.

В отличие от византийских булл, которые, как правило, датируются достаточно широкими хронологическими отрезками, печати православных патриархов нового времени позволяют установить достаточно точную дату составления документа, который они сопровождали, т.к. на обороте печати было принято вырезать соответствующее числовое значение года. Напомним, что в нашем случае — это буквенное обозначение года из четырех букв греческого алфавита: *альфы*, *пси*, *о микрон* и скорее всего *псилона*.

Первые три цифры на печати не вызывают никакого сомнения: *альфа* — *тысяча*, *пси* — *семьсот* и *о микрон* — *семьдесят*. К сожалению, последний знак не четко отображен: прямой угол слева верхней части — как у *гаммы*; под горизонтальной гаской какой-то маленький треугольник осью на 10 часов, правее — две жемчужины или точки (последнее, впрочем, может относиться и к какому-то элементу декора); внизу что-то просматривается, но не вполне ясно, является ли это остатками горизонтальной гаски. Исходя из годов патриаршества Софрония II (1774/5–1780), последняя цифра в обозначении года должна укладываться в ряд от 4 до 9, в котором последние три, безусловно, отпадают, т.к. по своему начертанию никаким образом сюда не подходят. *Гамма*, отображающая третий год, естественно не может рассматриваться по причине того, что Софроний вступил на патриарший престол лишь в июне 1775 г. 1780 г. также исключается, т.к. он обозначается лишь тремя литерами: *альфой*, *пси* и *пи*.

Таким образом, наиболее очевидно, что на рассматриваемой печати должен быть начертан 1775 г. В пользу этой даты, определенным образом, свидетельствуют и данные других патриарших печатей. В абсолютном большинстве они дают первый год патриаршества иерарха.

Следует отметить, что в восточных патриархатах к концу XVII — началу XVIII в. при отправке корреспонденции постепенно исчезает практика применения только подвесных моливдовулов. Появляется традиция ставить оттиски печатей прямо на документах, используя для этого сургуч, воск или краску. Например, уже на письмах Иерусалимского патриарха Досифея (1669—1707) присутствуют и малая сургучная красная печать с изображением архиерейских принадлежностей и даты на адресной стороне, и большая печать черной краской со сценой Воскресения Христова и двенадцатых праздников<sup>7</sup> на самом письме. На одной из его грамот (1682) — большая печать с аналогичным сюжетом, но оттиснутая на красном воске<sup>8</sup>. На документах Антиохийских и Александрийских патриархов мы находим лишь оттиски печатей черной краской: так у Кирилла (1682—1720) с изображением апостола Павла<sup>9</sup>, у Парфения (1685—1689) с изображением св. Марка со львом<sup>10</sup>, а у Самуила (1710—1724) с изображением св. Марка и датой 1710 г.<sup>11</sup>



*Печать Константинопольского патриарха Софрония II*

В то же время в Константинополе все еще можно видеть дань старой традиции. Об этом свидетельствует, например, Грамота о разрешении (прощении) патриарха Никона (май 1682 г.)<sup>12</sup>, присланная на Русь патриархом Яковом (1679—1682), к которой была привешена свинцовая печать на шелковом шнуре синего цвета с изображением Богородицы с младенцем и легендой, тождественной представленной на рассматриваемом нами моливдовуле патриарха Софрония.

Не исключено, что в сохранении моливдовулов для патриаршей корреспонденции в Константинополе следует видеть некий особый статус для опечатанных соответствующим образом документов. Видимо, в таких случаях присутствие моливдовула лишний раз подчеркивало исключительное значение и важность документа, указывая на его официально высокий уровень. Приведенные выше примеры патриарших печатей показывают, что, как правило, на штемпелях вырезалась дата начала патриаршества того или иного архиерея и такие печати использовались

для всей последующей корреспонденции в его правление.

В случаях с буллами Константинопольских патриархов, видимо, тоже не было исключений. Хотя проф. И. Леонтиадис, публикуя моливдовул патриарха Паисия из фессалонийского собрания, очевидно, из-за плохой сохранности даты на моливдовуле предположительно говорит о начертании на нем 1743 г., несовпадающего с началом ни одного из нескольких патриаршеств Паисия<sup>13</sup>.

В нашем случае представленную на печати дату, скорее всего как и на других буллах, следует определять первым годом начала патриаршества Софрония. Хотя историки церкви не имеют единого мнения о времени его восшествия на Константинопольский патриарший престол. По

одним источникам это произошло сразу же после смерти патриарха Самуила 24 декабря 1774 г., по другим — лишь в июне 1775 г., т.к. именно до этого времени наш персонаж исполнял обязанности Иерусалимского патриарха<sup>14</sup>. Надо полагать, что вторая дата более очевидна.

Маловероятно, что за последнюю рождественскую неделю 1774 г. Софроний успел бы обзавестись необходимым буллотирем. Так или иначе, на наш взгляд, на своей печати он должен был начертать уже дату 1775.

К числу отличительных черт печати Софрония от других патриарших булл следует отнести не только своеобразие шрифта, но и включение в сфрагистический тип дополнительных элементов декора. Свинцовые печати поздних православных архиереев в общем и целом копируют сюжеты патриарших булл Византии. Сохранены были и образ Богородицы на лицевой стороне, хотя и претерпевший определенное сюжетное развитие, и легенда с полной титулатурой вселенского патриарха, сложившаяся еще в эпоху Палеологов — на обороте. Чего, впрочем, нельзя сказать о так называемых «мягких» патриарших печатях, выполненных из воска, сургуча или краски-мастики. Как отмечалось выше, здесь наблюдается значительное разнообразие в избранных сюжетах: от изображения

апостолов и святых до библейских сцен и праздников.

Невозможно утверждать, что абсолютно все патриархи использовали некий эталон для своих моливдовулов. Хотя, судя по всему, какой-то определенный канон все-таки существовал. По крайней мере, все они использовали единый тип в передаче образа Богородицы и соответствующую легенду. В то же время мы видим некоторые отличительные элементы в декоре оборотных сторон булл. Это в основном касается совсем незначительных деталей в виде растительного орнамента, пальметт, розеток или линий. В нашем случае мы имеем весьма существенный дополнительный элемент — изображение патриаршей короны — митры в верхней части оборотной стороны буллы.

Вполне естественно, что после падения Константинополя национальное самолюбие Греческой церкви стремилось возложить венец уже не существовавших к тому времени императоров на голову своего первосвященника, сохранившего за собой титул Вселенского Патриарха — главного и единственного блюстителя интересов православия на мусульманском Востоке. Тем самым не только показывалось сохранение великих традиций византийской культуры, но и подчеркивался приоритет православия для народов Западного Причерноморья и Балкан, находящихся в окружении воинственно настроенных иноверцев Османской Порты.

В то же время порядок относительно ношения митр-корон православными архиереями начал устанавливаться лишь во второй половине XVII в.<sup>15</sup>

Изображение патриаршего головного убора исключительно редко на моливдовулах. Нам удалось найти его лишь на единственном, указанном выше, моливдовуле патриарха Феодосия II<sup>16</sup>.

Известно, что правом ношения митр пользовались все восточные патриархи, но, отдавая почтение старшинству занимаемого престола, при совместном служении не все возлагали митры, а только старейший из них по своему положению. Этим, видимо, следует объяснять тот факт, что русский посланник Борис Благов, наблюдавший в 1585 г. в Константинополе совместное служение трех патриархов — Константинопольского, Александрийского и Антиохийского с девятью митрополитами и шестью архиепископами, митру видел на одном лишь патриархе Александрийском и дал этому факту такое объяснение: «... а нарицают его в папино место и ставят больше всех патриархов»<sup>17</sup>. Надо полагать, что появление митры на патриарших

буллах в 60–70-х гг. XVIII в. как знак величия православной церкви, сопоставимый с аналогичными регалиями светской власти, был призван лишний раз подчеркнуть роль и значение Константинопольского патриархата в тот период.

При предшественнике Софрония патриархе Самуиле I (1763–1768, 1773–1774) Константинопольская патриархия достигла своего наивысшего расцвета. Существовали все предпосылки, что после него она могла или держаться на той же высоте, или еще более подняться в своем значении. Однако этого не произошло. С конца XVIII в. появляется тенденция к сокращению размеров ее внешнего господства и уменьшения авторитета как в глазах турецкого правительства, так и в церковных сферах. Занявший патриарший престол новый глава православной церкви — Софроний II (1775–1780) по-разному оценивается как современниками, так и историками церкви. Так, историк церкви А. П. Лебедев весьма критически подходит к оценке его фигуры, относя его к числу «малодостойных патриархов». В «Истории греко-восточной церкви под властью турок» он отмечает, что Софроний II любил лишь само звание патриарха, а об остальном никак не заботился, большую часть дел сваливая на других<sup>18</sup>.

О происхождении Софрония II точных данных нет. Одни источники сообщают, что он родился в городе Алеппо в Сирии, другие — в селении недалеко от Дамаска<sup>19</sup>.

Согласно свидетельству историка Сергия Макрея Софроний прошел курс обучения в Иерусалиме. Макрей вместе с Кесарием Дапонте приписывает ему прекрасное знание арабского и турецкого языков, высокие ораторские способности и мастерство проповедника<sup>20</sup>. В то же время Мануил Гедеон, несмотря на все комплименты Макрея и Дапонте в адрес Софрония II, говорит о том, что он лишь «причастен к образованию» и никак не больше<sup>21</sup>.

Тем не менее Софроний сделал блестящую церковную карьеру: сначала был митрополитом Алеппо, а затем возглавил митрополицию кафедру в Птолемаиде. После смерти 15 апреля 1770 г. патриарха Иерусалима Ефрема II он был возведен на Иерусалимский патриарший престол под именем Софрония V (по Гедеону: в 1771 г., по всем другим источникам 28 апреля 1770 г.), который занимал до июня 1775 г., а затем был избран Константинопольским патриархом<sup>22</sup>. Еще будучи патриархом иерусалимским, он прежде всего заботился о том, чтобы Святыя Места сохранялись во владении греков

и не были переданы представителям Западной церкви. Софроний подписал вместе с Константинопольским патриархом Феодосием II синодальную грамоту об Афоне (июль 1772 г.), а также принял деятельное участие в решении проблемы колливадов, которые были осуждены синодальным решением 1776 г. Кроме того, известно, что он подписал несколько сигиллионов: о монастырях Григориат на Афоне (1775) и Архангельском в Эгионе (декабрь 1775 г.); о Наксосе (15 апреля 1776 г.), об оправдании низложенного Анфима Медонского (апрель 1777 г.); а также три синодальных грамоты и покаяние к жителям Карпатоса и Касоса (октябрь 1777 г.). Скончался Софроний 8 октября 1780 г. и был похоронен в церкви Бесплотных сил или Архангелов в местечке Мега Ревма недалеко от Константинополя<sup>23</sup>.

Изучение церковных событий на фоне русско-турецких войн последней четверти XVII в. показало, что политика Константинопольского патриархата была направлена не только на поддержку православных епархий, находившихся на территории Османской Порты и стремившихся сбросить ненавистное турецкое иго, но и на развитие дружеских отношений с господарями Молдовы и Валахии. Эти территории всегда находились в сфере интересов их австро-венгерских соседей, давних идеологических противников православной церкви. Сохранились свидетельства о контактах Соф-

рония с Константином Мурузи<sup>24</sup>, который занимал господарский престол Молдавии в 1777–1782 гг., а также с Александром Ипсиланти<sup>25</sup>, бывшим господарем Валахии с 1774 по 1782 г. Об очевидной заинтересованности в поддержке и светских, и церковных правителей молдово-валашского региона свидетельствуют и раздачи почетных званий местным иерархам. Так, в сентябре 1776 г. Софроний II удостоил звания «Наместник Кесарии Каппадокийской» Валашского митрополита Григория II (1760–1787) в благодарность за щедрую финансовую помощь от князей Валашских<sup>26</sup>.

Судя по всему, наша печать может иметь прямое отношение к корреспонденции патриарха Софрония, направленной именно в Северо-Западный регион Причерноморья. Одно то, что печать оказалась в Одесском регионе, невольно заставляет искать мотив ее появления в этих краях. Не исключено, что она вовсе не была привезена из дальних краев случайно. Возможно, что наш моливдовул сопровождал еще один известный документ патриарха Софрония, подписанный им в 1778 г., — это сигиллион о церковном наделе (метохе) Никольской обители Афонского монастыря Каракалла<sup>27</sup>, располагавшейся в тогда еще турецком Измаиле, и присоединенном к России лишь в 1790 г. в ходе очередной русско-турецкой кампании 1787–1791 гг. Продолжение поисков в сохранившихся архивах поможет со временем получить ответ и на этот вопрос.

## Список сокращений

BSNR — Buletinul Societăți Numismatice Române  
 CN — Cercetări Numismatice  
 SCN — Studii și Cercetări de Numismatică

<sup>1</sup> Fedalto G. Hierarhia Ecclesiastica Orientalis I. Patriarchatus Constantinopolitanus. — Padova, 1988. — P. 10, 13–14.

<sup>2</sup> См.: Dogaru M., Sigiliile, mărturii ale trecutului istoric. — București, 1976. — P. 234–235, nr. 260, a-b.; Popeea Al. Sigiliu patriarhal descoperit la Constanța // SCN, 7, 1980. — P. 121–123; Gramaticu S. Sigiliul lui Prokopios, patriarh de Constantinopol // CN 7, — București, 1996. — P. 241–243; Gramaticu S., Sigiliul unui patriarh de Constantinopol din secolul al XIX-lea // BSNR ANII XC-XCI, București, 1996–1997. — P. 207–212; Leontiades I. Lead Seals in the Museum

of Byzantine Culture, Thessalonike // Byzantine Texts and Studies 40. — Θεσσαλονίκη, 2006. — P. 209–211.

<sup>3</sup> Авторы выражают глубокую благодарность российским, молдавским и греческим коллегам В. Ченцовой, Е. Степановой, А. Болдуряну, О. Карагиоргу и И. Колстида-Макри за помощь, оказанную при подготовке настоящей публикации.

<sup>4</sup> Popeea Al. Sigiliu patriarhal descoperit la Constanța // SCN. 7, 1980. — P. 121–123.

<sup>5</sup> Гравюра греческого мира в московских собраниях: каталог выставки. — М., 1997, с. 16, кат. № 5, ба; Христиане на Востоке. Искусство мелькиотов

- и инославных христиан. — СПб., 1998. — С. 55, кат. № 70.
- <sup>6</sup> Μήλλας Α. Κωνσταντίνου Πόλις. Η εντός των τειχών Ορθοδοξία, τόμος Α. — Αθήνα, 2005. — Ρ. 118.
- <sup>7</sup> Владимир, архм. (Филантропов) Систематическое описание рукописей Московской Синодальной (Патриаршей) библиотеки. Ч. 1: Рукописи греческие. — М., 1894. — С. 732–733, 735, 737–738, № 529, 538, 547, 549, 550<sup>2</sup>.
- <sup>8</sup> Там же. — С. 734, № 536.
- <sup>9</sup> Там же. — С. 733, № 531.
- <sup>10</sup> Там же. — С. 733, № 532.
- <sup>11</sup> Там же. — С. 740–741, № 558.
- <sup>12</sup> Там же. — С. 733, № 533.
- <sup>13</sup> Leontiades I. Lead Seals in the Museum of Byzantine Culture, Thessalonike // *Byzantine Texts and Studies* 40. — Θεσσαλονικη, 2006. — Ρ. 209–211.
- <sup>14</sup> Fedalto G. *Hierarhia Ecclesiastica Orientalis I. Patriarchatus Constantinopolitanus*. — Padova, 1988. — Ρ. 1004.
- <sup>15</sup> См.: Дмитриевский А. А. Митра // *Руководство для сельских пастырей* № 11. — Киев, 1903: (см.: <http://azbyka.ru/dictionary/12/mitra-all.shtml#b001>).
- <sup>16</sup> Μήλλας Α. Κωνσταντίνου Πόλις. Η εντός των τειχών Ορθοδοξία, τόμος Α. — Αθήνα, 2005. — Ρ. 118.
- <sup>17</sup> Муравьев А. Н. *Сношения России с Востоком по делам церковным*. Ч. II. — СПб., 1860. — С. 149.
- <sup>18</sup> Лебедев А. П. *История греко-восточной церкви под властью турок (книга первая)*. Раздел III. Нравственный облик, церковно-общественная деятельность, нестроения и злоупотребления Константинопольской патриархии (от конца XVI в. до настоящего времени) см.: [http://www.megimg.info:4000/russian/greki\\_pod\\_turkami\\_lebedev.html](http://www.megimg.info:4000/russian/greki_pod_turkami_lebedev.html)
- <sup>19</sup> Γεδεών Μ. Πατριαρχικοί Πίνακες. — Κωνσταντίνου Πόλις, 1890 ρ. 665; *Θρησκευτική και ήθική Έγκυκλοπαίδεια*. Τ. 11. — Αθήνα, 1967. — Ρ. 646.
- <sup>20</sup> Лебедев А. П. *История греко-восточной церкви под властью турок (книга первая)*. Раздел I: Константинопольская патриархия по ее интеллектуальной стороне (см.: [http://www.megimg.info:4000/russian/greki\\_pod\\_turkami\\_lebedev.html](http://www.megimg.info:4000/russian/greki_pod_turkami_lebedev.html))
- <sup>21</sup> Γεδεών Μ. Πατριαρχικοί Πίνακες. — Κωνσταντίνου Πόλις, 1890.— Ρ. 665.
- <sup>22</sup> Ibid. — Ρ. 665
- <sup>23</sup> Ibid. — Ρ. 665.
- <sup>24</sup> Ibid. — Ρ. 665–666; *Θρησκευτική και ήθική Έγκυκλοπαίδεια...α*. Τ. 11. — Αθήνα, 1967. — Ρ. 646.
- <sup>25</sup> Γεδεών Μ. Πατριαρχικοί Πίνακες. — Κωνσταντίνου Πόλις, 1890. — Ρ. 665–666.
- <sup>26</sup> Маринов Б. За «каппадокийские корни» на румьската православна църква: прим. 3 ([http://www.dveri.bg/content/view/9107/64/#\\_ftn3](http://www.dveri.bg/content/view/9107/64/#_ftn3))
- <sup>27</sup> *Θρησκευτική και ήθική Έγκυκλοπαίδεια...α*. Τ. 11. — Αθήνα, 1967. — Ρ. 646.

Thank you for evaluating AnyBizSoft PDF Splitter.

A watermark is added at the end of each output PDF file.

To remove the watermark, you need to purchase the software from

<http://www.anypdftools.com/buy/buy-pdf-splitter.html>